****

**COVID / COVID**

*(le français suit)*

This bank of pre-translated messages on recurring topics was developed to assist federal institutions in respecting their official languages obligations during emergency or crisis situations. Institutions can adapt these messages to meet their needs or take inspiration from them to develop their own messaging.

All messages in this bank have been reviewed by the Translation Bureau for quality assurance.

Federal institutions that contributed to this document are: Canadian Heritage.

\*\*\*

Cette banque de messages pré-traduits sur des sujets récurrents a été développée pour appuyer les institutions fédérales à respecter leurs obligations en matière de langues officielles pendant les situations d’urgence ou de crise. Les institutions peuvent adapter ces messages selon leurs besoins ou s’en inspirer pour développer leurs propres messages.

Tous les messages ci-dessous ont été révisés par le Bureau de la traduction pour assurance qualité.

Les institutions fédérales qui ont contribué à ce document sont : Patrimoine canadien.

|  |  |
| --- | --- |
| **ENGLISH** | **FRANÇAIS** |
| **COVID 19 – ACCES TO THE SITE**  Please stay home if you:   * have any [COVID-19 related symptoms](https://www.canada.ca/en/public-health/services/diseases/2019-novel-coronavirus-infection/symptoms.html) (e.g., fever, cough, difficulty breathing); * are waiting for a COVID-19 test result; * have been in close contact (less than 2 metres) with someone diagnosed with COVID-19, as confirmed by a laboratory in the last 14 days (according to your [province’s public health](https://www.canada.ca/en/public-health/services/diseases/2019-novel-coronavirus-infection/symptoms/provincial-territorial-resources-covid-19.html) guidelines); * have travelled abroad in the last 14 days; and/or * have been instructed, for any other reason, by local public health authorities to [self-isolate or isolate](https://www.canada.ca/en/public-health/services/diseases/2019-novel-coronavirus-infection/prevention-risks.html) (e.g., if you’re travelling to a province or territory that is enforcing a quarantine for all inter-provincial travelers).   IMPORTANT: Wearing a mask at all times in our workplaces is required. | **COVID 19 – ACCÈS AU SITE**  Veuillez ne pas vous présenter si vous :   * avez un des [symptômes liés à la COVID-19](https://www.canada.ca/fr/sante-publique/services/maladies/2019-nouveau-coronavirus/symptomes.html) (p. ex., fièvre, toux, difficultés respiratoires); * attendez le résultat d’un test de COVID-19; * avez été en contact étroit (moins de 2 mètres) avec une personne ayant reçu un diagnostic positif de COVID-19 confirmé par un laboratoire au cours des 14 derniers jours (conformément aux directives de la [santé publique de votre province](https://www.canada.ca/fr/sante-publique/services/maladies/2019-nouveau-coronavirus/symptomes/ressources-provinces-territoires-covid-19.html)); * avez effectué un voyage à l’étranger au cours des 14 derniers jours; et/ou * avez reçu, pour toute autre raison, des autorités locales de santé publique l'instruction de [s’isoler ou s’auto-isoler](https://www.canada.ca/fr/sante-publique/services/maladies/2019-nouveau-coronavirus/prevention-risques.html) (p. ex. si vous vous rendez dans une province ou dans un territoire qui impose une quarantaine à tous les voyageurs interprovinciaux).   IMPORTANT : Le port du masque en tout temps sur nos lieux de travail est requis. |
| **NOTICE – CAPITAL INFORMATION KIOSK CLOSED UNTIL FURTHER NOTICE**  For your health and safety, the Capital Information Kiosk is closed to the public due to COVID-19 until further notice.  You can still get information about Canada’s Capital Region by emailing our information officers at [PCH.kiosqueinfodelacapitale-capitalinfokiosk.PCH@canada.ca](mailto:PCH.kiosqueinfodelacapitale-capitalinfokiosk.PCH@canada.ca), at [kic.cik@pch.gc.ca](mailto:kic.cik@pch.gc.ca) or dialing 613-236-0044 or 1-844-878-8333 (toll-free).  Thank you for your understanding. | **AVIS – KIOSQUE D’INFORMATION DE LA CAPITALE FERMÉ JUSQU’À NOUVEL ORDRE**  En raison de la pandémie de COVID-19, le Kiosque d’information de la capitale est fermé au public jusqu’à nouvel ordre pour protéger votre santé et votre sécurité.  Vous pouvez quand même obtenir des renseignements à propos de la région de la capitale du Canada en communiquant avec nos agents d’information par courriel au [PCH.kiosqueinfodelacapitale-capitalinfokiosk.PCH@canada.ca](mailto:PCH.kiosqueinfodelacapitale-capitalinfokiosk.PCH@canada.ca), au [kic.cik@pch.gc.ca](mailto:kic.cik@pch.gc.ca) ou par téléphone au 613-236-0044 ou 1-844-878-8333 (sans frais).  Merci de votre compréhension. |